

Le annualità relative al limite d'impegno di cui al comma precedente saranno iscritte negli stati di previsione della Regione in misura di L. 50 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1971 al 1985.

All'onere di L. 1.050 milioni a carico dell'esercizio 1971 si provvede mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 2090 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 agosto 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 4 agosto 1971, n. 27

**Impiego dell'avanzo di bilancio accertato per l'esercizio 1969 e primo provvedimento di variazione al bilancio 1971.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1971 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nell'allegato n. 1 approvato con l'art. 5 della legge regionale 16 aprile 1971, n. 7 sono introdotte le seguenti variazioni in aumento:

Die Jahresbeträge betreffend die Ausgabengrenze nach dem vorhergehenden Absatz werden in den Voranschlägen der Region in Höhe von 50 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1971 bis 1985 eingetragen.

Die Ausgabe von 1.050 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1971 wird durch Behebung aus dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben der Region für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 4. August 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 4. August 1971, Nr. 27

**Verwendung des für das Finanzjahr 1969 festgestellten Haushaltsüberschusses und erste Abänderungsverfügung zum Haushalt 1971.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1971 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 werden die Änderung nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

In der mit Art. 5 des Regionalgesetzes vom 16. April 1971, Nr. 7 genehmigten Beilage 1 werden die nachstehenden Änderungen eingeführt:

**Agricoltura**

Cap. n. 700 Lire 6.000.000

**Previdenza sociale**

Cap. n. 1810 Lire 10.000.000

Cap. n. 1890 Lire 40.000.000

**Art. 4**

Per la concessione del concorso sui mutui di cui all'art. 27, II comma, della legge 2 giugno 1961, n. 454 ed all'art. 21 della legge 26 maggio 1965, n. 590, è autorizzato nell'esercizio finanziario 1971 il limite di impegno di L. 50 milioni (Cap. n. 2486).

**Art. 5**

La facoltà di assumere impegni a carico dei capitoli di spesa n. 2486, 3065, 3066 e 3355 dell'esercizio finanziario 1971 è subordinata all'accertamento sui corrispondenti capitali dell'entrata di una somma non inferiore all'ammontare degli impegni da assumere.

**Art. 6**

Nel bilancio della Cassa regionale antincendi per l'anno 1971 e nell'allegato n. 2 al bilancio stesso sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella C.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 agosto 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
**SCHIAVO**

**TABELLA A**

**Variazioni alla stato di previsione dell'entrata  
per l'esercizio finanziario 1971**

— in aumento

Avanzo dell'esercizio 1969 L. 559.272.411

da riportare L. 559.272.411

**Landwirtschaft**

Kap. 700 Lire 6.000.000

**Sozialfürsorge**

Kap. 1810 Lire 10.000.000

Kap. 1890 Lire 40.000.000

**Art. 4**

Für die Gewährung des Beitrages auf die Darlehen nach Art. 27 Abs. 2 des Gesetzes vom 2. Juni 1961, Nr. 454 und nach Art. 21 des Gesetzes vom 26. Mai 1965, Nr. 590 wird für das Finanzjahr 1971 zur Ausgabengrenze von 50 Millionen Lire (Kapitel 2486) ermächtigt.

**Art. 5**

Die Befugnis zur Übernahme von Verpflichtungen zu Lasten der Ausgabenkap. 2486, 3065, 3066 und 3355 des Finanzjahres 1971 unterliegt der Feststellung einer nicht niedrigeren Summe als der Höhe der zu übernehmenden Verpflichtungen bei den entsprechenden Einnahmenkapiteln.

**Art. 6**

Im Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse für das Jahr 1971 und in der Beilage 2 zu diesem Haushalt werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle C eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 4. August 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**SCHIAVO**

**TABELLE A**

**Änderung zum Voranschlag der Einnahmen  
für das Finanzjahr 1971**

— in Erhöhung:

Überschuß des Finanzjahres 1969 L. 559.272.411

Übertrag L. 559.272.411

riporto L. 559.272.411

Übertrag L. 559.272.411

## TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE

Cap. 100 - Proventi delle imposte  
ipotecarie L. 140.000.000

## TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

Cap. 250 - Entrate eventuali e di-  
verse L. 5.000.000

Cap. 400 - Avanzo di gestione del-  
la Cassa regionale antincendi » 14.863.215

Cap. 410 - Avanzo di gestione del-  
la Stazione sperimentale agraria fore-  
stale regionale di S. Michele all'Adige » 2.244.250

Cap. 907 - Assegnazione del Mini-  
stero dell'Agricoltura e delle foreste  
per gli interventi da effettuare nel  
territorio della regione a sensi dell'art.  
27, 2° comma, della legge 2 giugno  
1961, n. 454 (legge 26 marzo 1965,  
n. 590) (spesa cap. n. 2486) » 50.000.000

Cap. 1150 - (di nuova istituzione)  
- Assegnazione del Ministero dell'A-  
gricoltura e delle foreste per gli inter-  
venti da effettuare nel territorio della  
regione a sensi dell'art. 53, lettera b),  
del D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, con-  
vertito nella legge 18 dicembre 1970,  
n. 1034 (contributi per opere di miglio-  
ramento fondiario) (spesa cap. n. 3355) » 600.000.000

Cap. 1151 - (di nuova istituzione) -  
Assegnazione del Ministero dell'Agricol-  
tura e delle foreste per gli interventi  
da effettuare nel territorio della regio-  
ne, a sensi dell'art. 53, lettera d), del  
D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, convertito  
nella legge 18 dicembre 1970, n. 1034  
(spese per opere pubbliche di bonifica  
montana) (spesa cap. n. 3065) » 595.000.000

da riportare L. 1.966.379.876

I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE  
EINNAHMEN

Kap. 100 - Einnahmen aus den Hy-  
pothekarsteuern L. 140.000.000

II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE  
EINNAHMEN

Kap. 250 - Allfällige und verschie-  
dene Einnahmen » 5.000.000

Kap. 400 - Verwaltungsüberschuß  
der regionalen Feuerwehrkasse » 14.863.215

Kap. 410 - Verwaltungsüberschuß  
der land- und forstwirtschaftlichen Ver-  
suchsanstalt der Region von S. Michele  
an der Etsch » 2.244.250

Kap. 907 - Zuweisung des Ministe-  
riums für Land- und Forstwirtschaft für  
die im Gebiete der Region im Sinne  
des Art. 27 Abs. 2 des Gesetzes vom  
2. Juni 1961, Nr. 454 durchzuführen-  
den Maßnahmen (Gesetz vom 26. März  
1965, Nr. 590) (Ausgabenkapitel  
2486) » 50.000.000

Kap. 1150 - (neu eingeführt) -  
Zuweisung des Ministeriums für Land-  
und Forstwirtschaft für die im Gebiete  
der Region im Sinne des Art. 53 Buch-  
stabe b) des Gesetzdekretes vom 26.  
Oktober 1970, Nr. 745, umgewandelt  
in das Gesetz vom 18. Dezember 1970,  
Nr. 1034, durchzuführenden Maßnah-  
men (Beiträge für Bodenverbesserungs-  
bauten) (Ausgabenkap. 3355) » 600.000.000

Kap. 1151 - (neu eingeführt) -  
Zuweisung des Ministeriums für Land-  
und Forstwirtschaft für die im Gebiete  
der Region im Sinne des Art. 53 Buch-  
stabe d) des Gesetzdekretes vom 26.  
Oktober 1970, Nr. 745 umgewandelt  
in das Gesetz vom 18. Dezember 1970,  
Nr. 1034, durchzuführenden Maßnah-  
men (Ausgaben für öffentliche Berg-  
bonifizierungsbauten) (Ausgabenkapitel  
3065) » 595.000.000

Übertrag L. 1.966.379.876

<i>riporto</i>	L. 1.966.379.876
Cap. 1152 - (di nuova istituzione) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della regione, a sensi dell'art. 53, lettera f), del D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, convertito nella legge 18 dicembre 1970, n. 1034 (spese per opere pubbliche di bonifica montana) (spesa cap. n. 3066)	» 390.000.000

### TITOLO III - ALIENAZIONE ED AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI

Cap. 1730 - Quote di indennizzo dovute dall'ENEL in seguito al recesso esercitato dalla Regione nei confronti della S.p.A. Avisio a sensi dell'art. 11 della legge 6 dicembre 1962, numero 1643	» 400.000.000
---	---------------

Cap. 1750 - (di nuova istituzione) - Recupero delle anticipazioni effettuate a favore del cessato fondo di rotazione istituito con l'art. 1 della legge regionale 11 settembre 1961, n. 9	» 200.000.000
--	---------------

*Totale* L. 2.956.379.876

#### TABELLA B

#### Variazioni allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971

— *in aumento*

### TITOLO I - SPESE CORRENTI

#### FINANZE E PATRIMONIO

Cap. 395 - Spese per indagini, studi e rivelazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti di autore	L. 14.650.000
---	---------------

Cap. 530 - Disavanzo dell'Azienda speciale per la gestione delle Terme di Levico-Vetriolo e Roncegno (L.R. 19 febbraio 1964, n. 9)	» 2.550.319
--	-------------

*da riportare* L. 17.200.319

<i>Übertrag</i>	L. 1.966.379.876
Kap. 1152 - (neu eingeführt) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiete der Region im Sinne des Art. 53 Buchstabe f) des Gesetzdekretes vom 26. Oktober 1970, Nr. 745, umgewandelt in das Gesetz vom 18. Dezember 1970, Nr. 1034, durchzuführenden Maßnahmen (Ausgaben für öffentliche Bergbonifizierungsbauten) (Ausgabenkapitel 3066)	» 390.000.000

### III. TITEL - VERÄUSSERUNG UND AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN

Kap. 1730 - Vom ENEL geschuldete Entschädigungsquoten infolge des Rücktrittes der Region aus der Aktiengesellschaft « Avisio » im Sinne des Art. 11 des Gesetzes vom 6. Dezember 1962, Nr. 1643	» 400.000.000
---	---------------

Kap. 1750 - (neu eingeführt) - Einbringung der Vorschüsse, die zu Gunsten des ehemaligen, mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 11. September 1961, Nr. 9 errichteten Rotationsfonds geleistet wurden	» 200.000.000
---	---------------

*Gesamtbetrag* L. 2.956.379.876

#### TABELLE B

#### Änderung zum Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1971

— *in Erhöhung:*

### I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN FINANZEN UND VERMÖGEN

Kap. 395 - Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Ermittlungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorechte	L. 14.650.000
---	---------------

Kap. 530 - Fehlbetrag der Sonderverwaltung für die Gebarung der Heilbäder von Levico-Vetriolo und Roncegno (Regionalgesetz vom 19. Februar 1964, Nr. 9)	» 2.550.319
---	-------------

*Übertrag* L. 17.200.319

<i>riporto</i>	L.	17.200.319
Cap. 580 - Spese casuali	»	29.557
Cap. 670 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi (elenco n. 2)	»	12.000.000
<b>AGRICOLTURA</b>		
Cap. 700 - Sovvenzione a favore della Stazione sperimentale agraria forestale regionale di S. Michele all'Adige (art. 10 L.R. 28 dicembre 1963, n. 38 e L.R. 27 luglio 1968, n. 17)	»	6.000.000
<b>COMMERCIO</b>		
Cap. 750 - Spese per promuovere ed incrementare le attività commerciali e il collocamento dei prodotti regionali all'interno ed all'estero	»	7.000.000
<b>ECONOMIA MONTANA E FORESTE</b>		
Cap. 950 - Spese per manifestazioni e pubblicazioni interessanti il settore dell'economia montana e delle foreste, spese per la compilazione di elaborati statistici e documentazioni fotografiche. Spese per iniziative interessanti la natura.	»	7.000.000
<b>ASSISTENZA SOCIALE</b>		
Cap. 1570 - Assistenza ai lavoratori, ai disoccupati, agli emigranti ed ai rimpatrianti, anche a mezzo di enti, associazioni ed istituti	»	15.000.000
<b>PREVIDENZA SOCIALE E SANITA</b>		
Cap. 1810 - Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori (L.R. 9 agosto 1957, n. 15)	»	10.000.000
Cap. 1890 - Contributi alle Casse Mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano per l'estensione ai lavoratori addetti ai servizi personali e domestici, agli apprendisti, agli addetti ai cantieri scuola e di rimboschimento ed ai lavoratori a domicilio, dei benefici previsti dalla L.R. 7 dicembre 1962, n. 22	»	40.000.000
<i>da riportare</i>	L.	114.229.876

<i>Übertrag</i>	L.	17.200.319
Kap. 580 - Allfällige Ausgaben	»	29.557
Kap. 670 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben (Verzeichnis Nr. 2)	»	12.000.000
<b>LANDWIRTSCHAFT</b>		
Kap. 700 - Beitrag zu Gunsten der land- und forstwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region von S. Michele an der Etsch (Art. 10 des Regionalgesetzes vom 28. Dezember 1963, Nr. 38 und Regionalgesetz vom 27. Juli 1968, Nr. 17)	»	6.000.000
<b>HANDEL</b>		
Kap. 750 - Ausgaben zur Anregung und Förderung der Handelstätigkeiten und für den Absatz der Erzeugnisse der Region im In- und Ausland	»	7.000.000
<b>ALPINE WIRTSCHAFT UND FORSTE</b>		
Kap. 950 - Ausgaben für Veranstaltungen und Veröffentlichungen über die alpine Wirtschaft und die Forste; Ausgaben für die statistischen Arbeiten und für photographische Unterlagen. Ausgaben für Vorhaben über die Natur	»	7.000.000
<b>SOZIALHILFE</b>		
Kap. 1570 - Unterstützung der Arbeiter, der Arbeitslosen, der Auswanderer und Rückwanderer, auch durch Körperschaften, Vereinigungen und Institute	»	15.000.000
<b>SOZIALFÜRSORGE UND GESUNDHEITSWESEN</b>		
Kap. 1810 Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter (Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15)	»	10.000.000
Kap. 1890 - Beiträge an die wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen für die Ausdehnung der im Regionalgesetz vom 7. Dezember 1962, Nr. 22 vorgesehenen Begünstigungen auf die Hausbediensteten, die Lehrlinge, die Arbeiter der Schulungsbaustellen und Wiederaufforstungen sowie die Heimarbeiter	»	40.000.000
<i>Übertrag</i>	L.	114.229.876

riporto L. 114.229.876

**TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE****FINANZE E PATRIMONIO**

Cap. 2090 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi (elenco n. 3) » 1.207.150.000

**AGRICOLTURA**

Cap. 2486 - Concorso negli interessi sui mutui concessi per la formazione e l'arrotondamento della piccola proprietà contadina (art. 27, 2° comma, legge 2 giugno 1961, n. 454 e art. 21, 2° e 3° comma, legge 26 maggio 1965, n. 590) » 50.000.000

**ECONOMIA MONTANA E FORESTE**

Cap. 3065 - (di nuova istituzione) - Spese per l'esecuzione delle opere pubbliche di bonifica montana di cui all'art. 19 della legge 25 luglio 1952, n. 991 e delle opere previste dalla lettera e) dell'art. 24 della legge 27 ottobre 1966, n. 910 (art. 53, lettera d, del D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, convertito nella legge 18 dicembre 1970, numero 1034) » 595.000.000

Cap. 3066 - (di nuova istituzione) - Spese per l'esecuzione delle opere pubbliche di bonifica montana di cui all'art. 19 della legge 25.7.1952, numero 991 (art. 53, lettera f), del D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, convertito nella legge 18 dicembre 1970, n. 1034) » 390.000.000

Cap. 3355 - (di nuova istituzione) - Contributi per opere di miglioramento fondiario di cui all'articolo 3 della legge 25 luglio 1952, n. 991 (art. 53, lettera b), del D.L. 26 ottobre 1970, n. 745, convertito nella legge 18 dicembre 1970, n. 1034) » 600.000.000

Totale L. 2.956.379.876

Übertrag L. 114.229.876

**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO****FINANZEN UND VERMÖGEN**

Kap. 2090 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben (Verzeichnis Nr. 3) » 1.207.150.000

**LANDWIRTSCHAFT**

Kap. 2486 - Zinsenbeitrag auf die für die Bildung und Abrundung des landwirtschaftlichen Kleinbesitzes gewährten Darlehen (Art. 27 Abs. 2 des Gesetzes vom 2. Juni 1961, Nr. 454 und Art. 21 Abs. 2 und 3 des Gesetzes vom 26. Mai 1965, Nr. 590) » 50.000.000

**ALPINE WIRTSCHAFT UND FORSTE**

Kap 3065 - (neu eingeführt) - Ausgaben für die Durchführung von öffentlichen Bergbonifizierungsbauten nach Art. 19 des Gesetzes vom 25. Juli 1952, Nr. 991 und der Bauten nach Art. 24 Buchst. e) des Gesetzes vom 27. Oktober 1966, Nr. 910 (Art. 53 Buchst. d) des Gesetzdekretes vom 26. Oktober 1970, Nr. 745, umgewandelt in das Gesetz vom 18. Dezember 1970, Nr. 1034) » 595.000.000

Kap. 3066 - (neu eingeführt) - Ausgaben für die Durchführung von öffentlichen Bergbonifizierungsbauten nach Art. 19 des Gesetzes vom 25. Juli 1952, Nr. 991 (Art. 53 Buchst. f) des Gesetzdekretes vom 26. Oktober 1970, Nr. 745, umgewandelt in das Gesetz vom 18. Dezember 1970, Nr. 1034) » 390.000.000

Kap. 3355 - (neu eingeführt) - Beiträge für Bodenverbesserungsbauten nach Art. 3 des Gesetzes vom 25. Juli 1952, Nr. 991 (Art. 53 Buchst. b) des Gesetzdekretes vom 26. Oktober 1970, Nr. 745, umgewandelt in das Gesetz vom 18. Dezember 1970, Nr. 1034) » 600.000.000

Gesamtbetrag L. 2.956.379.876

VARIAZIONI CHE SI APPORTANO  
AGLI ELENCHI N. 2 E 3  
ALLEGATI ALLO STATO DI PREVISIONE  
DELLA SPESA PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1971

ELENCO n. 2  
(cap. n. 670)

Partita che si aggiunge:

SERVIZIO ANTINCENDI

— Sovvenzione alla Cassa regionale antincendi a copertura dell'onere per l'assicurazione degli automezzi dei Corpi volontari dei Vigili del fuoco	» 12.000.000
---	--------------

ELENCO n. 3  
(cap. n. 2090)

Partite che si aggiungono:

FINANZE E PATRIMONIO

— Sottoscrizione di ulteriori quote del capitale della S.p.a. Autostrada del Brennero	» 103.150.000
— Sottoscrizione di ulteriori quote del capitale della S.p.a. « Terme di Merano SALVAR »	» 64.000.000

INDUSTRIA

— Partecipazione al Fondo rischi per la concessione di crediti alle piccole e medie industrie	» 40.000.000
---	--------------

LAVORI PUBBLICI

— Contributi in conto capitale per la costruzione di case di riposo	» 1.000.000.000
	<u>L. 1.207.150.000</u>

TABELLA C

VARIAZIONI AL BILANCIO  
DELLA CASSA REGIONALE ANTINCENDI  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1971

ENTRATA

— <i>in aumento</i>	
Avanzo dell'esercizio finanziario 1970	L. 14.863.215

TITOLO I - ENTRATE CORRENTI

Art. 1 - Contributi sui premi di assicurazione	» 9.000.000
<i>Totale</i>	<u>L. 23.863.215</u>

ÄNDERUNGEN ZU DEN DEM VORANSCHLAG  
DER AUSGABEN FÜR DAS FINANZJAHR 1971  
BEIGELEGTEN VERZEICHNISSEN Nr. 2 und Nr.3

VERZEICHNIS Nr. 2  
(Kap. 670)

Hinzugefügter Posten:

FEUERWEHRDIENST

— Beitrag an die regionale Feuerwehrekasse zur Deckung der Ausgabe für die Versicherung der Fahrzeuge der freiwilligen Feuerwehren	L. <u>12.000.000</u>
--	----------------------

VERZEICHNIS Nr. 3  
FINANZEN UND VERMÖGEN

Hinzugefügte Posten:

— Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Brennerautobahn AG	» 103.150.000
— Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Aktiengesellschaft zur Verwertung der radioaktiven Heilquellen von Meran (SALVAR)	» 64.000.000

INDUSTRIE

— Beteiligung am Risikofonds für die Gewährung von Krediten an kleine und mittlere Industriebetriebe	» 40.000.000
--	--------------

ÖFFENTLICHE ARBEITEN

— Kapitalbeiträge für den Bau von Altersheimen	» 1.000.000.000
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 1.207.150.000</u>

TABELLE C

ÄNDERUNGEN ZUM HAUSHALT DER REGIONALEN  
FEUERWEHRKASSE FÜR DAS FINANZJAHR 1971

EINNAHMEN

— <i>in Erhöhung;</i>	
Überschuß des Finanzjahres 1970	L. 14.863.215

I. TITEL - LAUFENDE EINNAHMEN

Art. 1 - Beiträge auf die Versicherungsprämien	» 9.000.000
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 23.863.215</u>

## SPESA

— in aumento:

## TITOLO I - SPESE CORRENTI

Art. 10 - Contributo integrativo al Corpo permanente di Bolzano	L.	9.000.000
Art. 80 - Avanzo di gestione da versare alla Regione	»	14.863.215
<b>Totale</b>	<b>L.</b>	<b>23.863.215</b>

## ALLEGATO n. 2

al bilancio della Cassa regionale antincendi

VARIAZIONE AL BILANCIO  
DEL CORPO PERMANENTE VIGILI DEL FUOCO  
DI BOLZANO PER L'ESERCIZIO 1971

## ENTRATA

— in aumento

Avanzo dell'esercizio 1970	L.	7.408.441
----------------------------	----	-----------

## TITOLO I - ENTRATE CORRENTI

Art. 30 - Contributo integrativo della Cassa regionale antincendi	»	9.000.000
<b>Totale</b>	<b>L.</b>	<b>16.408.441</b>

## SPESA

— in aumento:

## TITOLO I - SPESE CORRENTI

Art. 90 - Acquisto, esercizio, ma- nutenzione e riparazione degli auto- mezzi e motomezzi e del materiale tecnico	»	1.908.441
Art. 92 - Esercizio e manutenzio- ne degli elicotteri	»	14.500.000
<b>Totale</b>	<b>L.</b>	<b>16.408.441</b>

## LEGGE REGIONALE 9 agosto 1971, n. 28

Distacco delle frazioni di Manzano, Nomesino, Pannone e Varano dal Comune di Pannone e loro aggregazione al Comune di Mori - Modifica della denominazione del Comune di Pannone in quella di Ronzo-Chienis.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

## AUSGABEN

— in Erhöhung:

## I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

Art. 10 - Ausgleichsbeitrag an die Berufsfeuerwehr Bozen	L.	9.000.000
Art. 80 - An die Region zu zahlen- der Verwaltungsüberschuß	»	14.863.215
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>L.</b>	<b>23.863.215</b>

## BEILAGE-2

zum Haushalt der regionalen  
Feuerwehrrkasse

ÄNDERUNG ZUM HAUSHALT DER  
BERUFSFEUERWEHR BOZEN FÜR DAS  
FINANZJAHR 1971

## EINNAHMEN

— in Erhöhung:

Überschuß des Finanzjahres 1970	L.	7.408.441
---------------------------------	----	-----------

## I. TITEL - LAUFENDE EINNAHMEN

Art. 30 - Ausgleichsbeitrag der re- gionalen Feuerwehrrkasse	»	9.000.000
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>L.</b>	<b>16.408.441</b>

## AUSGABEN

— in Erhöhung:

## I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

Art. 90 - Ankauf, Betrieb, Instand- haltung und Reparatur der Kraftfahr- zeuge und des technischen Materials	L.	1.908.441
Art. 92 - Betrieb und Wartung der Hubschrauber	»	14.500.000
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>L.</b>	<b>16.408.441</b>

## REGIONALGESETZ vom 9. August 1971, Nr. 28

Abtrennung der Fraktionen Manzano, Nomesino, Pannone und Varano von der Gemeinde Pannone und Angliederung an die Gemeinde Mori. Umbenennung der Gemeinde Pannone in Ronzo-Chienis.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt